

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 146. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.

Félévre — — — — 12 »

Negyedévre — — — — 6 »

Egy hóra — — — — 2 »

— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, június 27.

Sziv és trón.

Nagybecskerek, június 27.

Ritka virág a romantika odafönn a trónok magaslatán. Nekünk, a kiknek a köznapi élet viszonyaihoz és látóköréhez szokott a szemünk, méltányolnunk kell azoknak az érzéseit és gondolatait, a kik a mienknél sokkal magasabb szempontokból, a mienket messze túlhaladó látókörrel nézik a személyeket és eseményeket.

Ragyogást és meleget áraszt lelkünkbe Ferenc Ferdinánd főhercegnek, a magyar trón várományosának, az az elhatározása, hogy szívének választottjával, habár az nem egyenrangú vele, örök frigyre lép. Mélyen meghat bennünket az érzésnek magasztossága és a férfias kitartásnak az a ritka erénye, amely a trónörökös elhatározásában nyilvánul. Sejtjük a hősiesség küzdelmet, a melyet saját magával s ősi, tiszteletreméltó tradíciókkal vívott meg hosszú időn át s a melyből szerelme és akaratereje diadalmasan került ki. A ki ily mélyen tud érezni s ily hősiességgel kitartani, mint Ferenc Ferdinánd főherceg, abban oly uralkodói erényeknek kell lappangani, a melyek a népekre üdvöt és boldogságot ígérnek.

Ez a reflexézés az, a mely szívünkhez oly közel hozza a trónörökös személyét s a miért szeretetteljes érdeklődéssel kísérjük nagy és elhatározó lépésének minden fázisát. Ebben a szerelemben oly nagy foka nyilvánul az áldozatkészségnek, hogy már ez maga is messze kiemelni e frigyet a konvencionális fejedelmi házasságok sorából. Mert Ferenc Ferdinánd főherceg ezzel a házassággal lemond arról, hogy szíve választottját maga mellé ültesse a trónra s hogy utódaira hagyhassa azt a magasztos örökséget, a melyet elődeitől örökölt.

Holnap megy végbe a bécsi Hofburgban az az aktus, a mely Ferenc Ferdinánd főherceg leendő nejének és utódainak jogviszonyait rendezzi. Ennek az

aktusnak az a lényege, hogy Ferenc Ferdinánd főherceg morganatikusnak, vagyis nem egyenrangúak közt létrejöjtenek nyilvánítja Chotek grófnővel kötendő házasságát s annak következtetését mindenha viseli. Tehát nem lemondási nyilatkozatot tesz neje és utódai nevében, mert erre közzel nincs szükség, hanem tanuk előtt ünnepélyes formában tesz oly nyilatkozatot, a mely már maga teljesen tisztázza leendő nejének és utódainak közzel állását. A trónöröklésről intézkedő 1723. évi II. t. cikk ugyanis felsorolja a trónöröklés feltételeit. Kimondja, hogy Magyarországon trónöröklési joggal III. Károly, I. József és I. Lipót azon származékai bírnak, a kik

- a) törvényes házasságból erednek,
- b) római katolikusok,
- c) ausztriai örökös főhercek.

Ferenc Ferdinánd főhercegnek Chotek grófnőtől származó utódai azonban a Habsburgok házítörvényei szerint nem lehetnek főhercek s így ezekre nézve hiányozván az 1723. II. t. c. -ben megjelölt feltételek egyike, — az t. i., hogy ausztriai örökös főhercek — önként következnek, hogy magyar királyok sem lehetnek.

Ferenc Ferdinánd főhercegnek csüörtökön teendő ünnepélyes nyilatkozata tehát minden kétséget és aggodalmat eloszlat s a trónöröklésre nézve teljesen tiszta helyzetet teremt. E fontos esemény alkalmából Széll Kálmán miniszterelnök ismét bizonyosságot tesz arról, hogy alkotmányunknak éber őre, mert biztosította a törvényhozás közreműködését ennél a rendkívüli közzel aktusnál. A miniszterelnök ugyanis az ősszel egybeülő országgyűlésnek törvényjavaslatot fog előterjeszteni becikkelyezés végett. Ez a törvényjavaslat voltaképpen Ferenc Ferdinánd főherceg most tendő nyilatkozatának szószentert való becikkelyezése.

Igy tehát minden irányban az alkot-

mánynak és a törvényeknek megfelelő módon megy végbe leendő trónörökösünk házassága s a magyar nemzetnek szívből eredő szerencsekívánatai kísérik ezt a boldog frigyet.

Lelkünk egész rajongásával fordulunk e pillanatban is felséges urunk, dicsőségesen uralkodó királyunk felé, a kinek szívjósága, mély érzése és nemes gondolkodása egyik legjelentékenyebb tényezője volt annak, hogy Ferenc Ferdinánd főherceg szíve sugallatát követhette.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 5 $\frac{1}{2}$ órától délig az urak részére nyitva van; hölgységek részére csak kedden és pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$ óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Június 28. Sakkestély.

A közzelgatási poéta,

vagy

bűnvádi perrendtartási költemények.

— június 27.

Eppen hét esztendeje, hogy e lapok hasábjain megjelent az első versem s azóta az élet prózája sem volt képes belőlem kiölni a poézist.

Olyan ütő forrás maradt az a számomra, a mely felrisszította a lelkemet a tikkadság pillanataiban s nem hagyott el a mai napig sem.

Szerény működésemet elismeréssel fogadta a fővárosi és vidéki kritika egyaránt s az elismerő szavak talán túlságosan is értek, mert érdemen felül való jóakarattal fogadtott.

De én sem lehetek próféta Nagybecskereken (jöllehet nem ez a pátriám) s így kénytelen-kelletlen bele kell nyugodnom azokba a kritikákba, a melyek közzelgatási mélyégeket keresnek a versekben, vagy fájdalommal nélkülözik belőlük a bűnvádi perrendtartási magasztalatot.

Hallottam effajta bírálatot eleget s mint

A „TORONTÁL“ tárcája.

A poéta meséje.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Reggel felé járt az idő s kívülünk alig volt már egy két ember a kávéházban. Az inspekciós pincér lustán, álmosan rakta elibénk az anizettet s fáradt tekintetében volt valami hallgatólagos rimánkodás, hogy menjünk már haza.

Csak hogy hiába. Mert a poétán volt most a mese sorja. Olyasvalamit kellett mondani, ami nem mindennap szokott megenni az emberrel s ami e szerint inkább megmarad az emlékeztünkben.

De a poétának mintha nehezebb esett volna a beszéd.

— Hagyjatok békében — szóló mentegőtödvé. Igazán nem tudom, mire való ez. Aztán nem is tudok én mesélni semmit. Oly szűrkén, oly egyhügan folytak eddig a napjaim, hogy nem akadt egy feljegyzéreméltó momentum sem. Igazán, fiuk nincs semmi mondanivalóm.

Légyan, szerényen, alázatosan jött ki az ajkán ez a mentegőtödvő szó. De hirtelen mintha valami régi reminiscenciára akadt volna, felsóhajtott s szórakozottan babrált a homloka körül.

— Volna ugyan valami, hanem az is oly egyszerű, oly közönséges dolog, hogy igazán nem érdemes elmesélni . . .

Hanem mi addig biztattuk, addig nógattuk, míg mégis beszélni kezdett.

Volt egyszer egy diurnista. Kora reggeltől késő napestig egyebet sem tett mint másolt. Ott

ült mélyen a munkája fölé görnyedve és nem pillantott fel soha, nehogy elvesztegessen csak egy percet is, mert hiszen minden iv többet jelentett neki pár krajcárral. Számára nem volt pihenés, nem volt nyugalom: rabja lett a kötelességének és megadással huzta az ígát. De nem is panaszkodott soha. Még akkor sem, mikor feleséget hozott a házhoz, a kivel meg kellett osztani azt a kis keresetet. Mert amit egésznap szorgalmával, kétkeze munkájával megszerzett, az épp elegendő volt kettőjük fen tartására. Ebben a tekintetben tehát nyugodtan bucsuzott a világtól. Hanem másvalami nyomta a szívet másvalami furdalta a lelkét . . . S érezte is, hogy a lelke nem tud felszabadulni a beteg testétől mindaddig, míg azt a feleségének meg nem vallotta.

— Ül ide az ágyam mellé, nyögte kinosan a beteg s hallgasd meg amit egy haldokló mondani fog . . . Legénykoromban történt. Egésznap fátárságos munka után künn sétáltam valahol a város végen. Csend volt már köröskörül, csak egy távoli malom zúgott, zakatolt. Sokáig barárgoltam a tavaszest homályában, míg utamba nem akadt valaki . . . Elég rendes ruha volt rajta, de sovány, durva, napbarnított arcáról leritt az éhség.

S igazam volt. Enni, azt mondta, csak olykor-olykor kapok; verést azt mindig . . . Pénz sosincs a háznál; a lebujuknak jut minden . . . Nem bírom már tovább ezt a bánásmódot, fakadt ki keserű sirással az asszony. Elmegyek haza . . .

Kimerülten ültünk egy köoszlopra s arcunkat tenyerünkbe támasztva, száraz, üres szemekkel meredtünk bele a körülöttünk terjedő sötétségbe . . . Ugy éreztük, hogy az egész világon

egyedül vagyunk. Szerettünk volna sirni, szeretünk volna szólni valakihez, úgy bizalmasan, barátságosan elpanaszolni minden bánatunkat és szomorúságunkat. S hogy fejünk fölé egy halvány csillagot láttunk lehullani a semmisségbe, még különösebb hangulattal telt meg a lelkünk: édesanyánkra kezdünk gondolni. A mi édes, jó anyánkra, akiket sose láttunk, sosem ismertünk, de akiknek arcképe előtt elmondtuk naponta az esti imát . . . S hogy félénken körülnéztünk, hogy nem lesekedik-e valaki, lopva, óvatosan elővettük az arcképeiket s mosolygó ajakkal, gyönyörtől csillogó szemekkel néztük . . . Sokáig, nagyon sokáig, míg végre kihullottak erőltlen kezeinkből, a szél felkapta és magával sodorta messzire . . .

Itt mélyen felsóhajtott. A lemenő nap végső sugarai beözönlöttek az ablakon s szeliden játszadoztak a diurnista sárga koponyája körül.

— Egyszerre valami borzasztó érzés fogta el tagjainkat: testünk reszketni, vértünk boldogul forrongani kezdett. Szerelmemről kezdünk suttogni, amolyan igaz, komoly szerelemről. Aztán nem tudtunk már mondani egymásnak semmit . . . Csak azt éreztük, hogy szemünk lecsukódik, lehelletünk összelebegedik . . .

Borosan, az agónia biztos jelével nézett a haldokló a felesége két nagy szemébe. Sokáig nézte őket s ugylátszik belőlük merített erőt a borzalmas elbeszélés folytatására.

— Aztán magamhoz vettem s meglegedetten osztottam meg vele sovány keresetemet. De fél év múlva már fülembé sugta azt a titkot, a mi édes büszkeséggel szokta eltölteni az . . . apákat. Nekem pedig el kellett küldenem olyan helyre, a hol nem ismerik, de itt pénzre volt szükség. O mily nehéz volt azt a pénzt megszerezni. És mégis megszereztem . . .

modern ember, a ki képes megalkudni a körülményekkel, én is fölveszem az alkalmazkodási köpenyemet s kielégitem mindenkinek a szive vágyát.

Fogok írni verseket közigazgatási és bűnvádi stílusban egyaránt, hátha így nagyobb sikereket aratok, mind eddig.

Ezek közül az elsőt bátorkodom a következőkben elkövetni:

Instancia.

Tisztelettel alulírott
Vessző alatt azt jelenti,
Miszertint a csillagoknak
Ne higgyen már eztán senki

Mert a csillag kacér fénye
Mindenkire rámosolyog.
Mellékelve bizonyítom,
A mit mondok, igaz dolog.

S éppen azért alázattal
Oda terjed a kérelmem,
Rendelje el a fegyelmet
Két ragyogó csillag ellen.

Legközelebb pedig leszek olyan szives és megírom hasonló stílusú egyébnemű érzelmeimet is. **Bob.**

— **Ferenc József obeliszk Nagybecskerekben.** Az idén tölti be a mi jószágos királyunk életének 70-ik esztendejét s ezt az alkalmat ünnepélyesebb megragadják, hogy minél ünnepélyesebb legyen a fény, a mely a hazafias szívek loyaltásának lesz a bizonyítéka. Ebből az alkalomból a nagybecskereki helyőrségi lövöldében a helyőrség tisztikara (ugy a honvéd, mint a közös) diszes obeliszket állít, melyet augusztus 18-án lepleznek le. A felirat magyar és német nyelven kerül az emlékre a következőkben:

O csász. és ap. kir. Felseje I. Ferenc József legfelsőbb hadurunk születése napjának 70 ik évfordulója emlékére hódolatteljes hálája jeléül emelte

1900. évi augusztus 18-án

a nagybecskereki helyőrség tisztikara.

Zur Erinnerung an den 70-ten Geburtstag Sr. Majestät unseres allerhöchsten Kriegsherrn Kaiser u. König Franz Josef I. in unterthänigster Dankbarkeit

Am 18 August 1900

das Offizierskorps der Garnison Nagybecskerek.

— **József főherceg a délvidéken.** Jelenítettük, hogy József főherceg e héten Verseczen és Lugoson az ottani állomásozó honvédek fölött szemlélet fog tartani. Tegnap délután kellett volna a főhercegnek külön vonaton Verseczre utaznia, a

Elhallgatott. Fáradtan függesztette szemét figyelmes hallgatójára, de aztán ismét összeszedte magát.

Megtörtént . . . Az anya elment a világba s a gyerek a nyakamon maradt. A csepp tereméssel nem tudtam mit kezdeni. Reggeltől estig egyebet sem telt, mint sirt. Oly keservesen, oly fájdalmasan, hogy majd belészakadt a szivecskéje . . . Mikor aztán nap nap után halaványabb lett, jobban fogyott, nap nap után nehezebb lett a lélekzése és szárazabb a köhögése, irodafőnököm jóvoltából a szegények árvaházába került . . .

— **Él-e még? . . .** kérdé most izgatottan, remegő hangon az asszony.

— Igen . . . él . . . tördelte a szót a haladokló. Ott van még mindig . . . 418 a száma . . . Szép, derek fiu, örömed lesz benne . . . Szeresd kérlek, mint saját magzatodat. Igérd meg, hogy miatta nem fogd megvetni a férjed emléket . . . Ne az én bűnömért lásd, hanem az ő tiszta, ártatlan lelkecskéjét . . . Szememet ha örökre behunytam menj el hozzá, csókold meg százszor s ne resteld bevallani, hogy apjának a hitvese voltál . . . Menj, menj . . . halálos ágyamon kérlek . . . Könyörülj meg a gyermekem . . .

S remegve vonta ajkához a felesége márványhideg kezét . . .
Aztán meghalt.

— Ami ezután következik, szólt halk hangon a poéta, az nem is tartozik már a históriához. S ez az, hogy pár nappal rá egygyel kevesebb lett a szegény árvák háza lakóinak a száma: a négyszáztizennyolccsal . . . S ez én voltam . . .

Rottenberg Henrik.

hol ma ment volna végbe a katonai szemle. A főherceg azután holnap Lugoson folytatta volna szemléjét, a hol, mint értesülünk, nagy óvációkkal és fényes dalárünnepélyvel készültek őt fogadni. József főherceg azonban — mint ma hivatalosan jelentik — Ferenc Ferdinánd trónörökösnek csütörtökön végbemenendő ünnepi eskü-aktusán való részvétele miatt, szemléjét elhalasztotta.

— **Chudovszky ügyész bucsuzása.** Megirtuk már, hogy az igazságügyminiszter dr. Chudovszky Géza királyi ügyészt a nyitrai ügyészséghez helyezte át. Nagybecskerek társasélete, melyben jelentékeny szerepet játszott Chudovszky, most illő módon akar szeretett tagjától bucsut venni s ezért folyó hó 30-án a kaszinóban társasvacsorát rendez, a melyre már eddig is számosan jelentkeztek.

— **Áthelyezés.** A kereskedelemügyi miniszter Naszályi József eddigi nagybecskereki kázanvizsgáló biztost szolgálati érdekből Kaposvárra helyezte át. Naszályiban a nagybecskereki társasélet egy rokonszenves, kedves tagját veszíti el. Helyébe Rados Lipót gyulaférvári kázanvizsgáló biztos jön.

— **A zichyfalvi ünnepély.** Tegnap tudósításunk kiegészítéseképpen a következőket jelentik Bánlakról: A zichyfalvi Erzsébet-szobor leleplezési ünnepélyének rendező bizottsága a péntekre tervezett ünnepélyt július 8-ára halasztotta. Ez elhalasztás abban leli indokát, hogy az ünnepély védnöke s a zichyfalvi kerület közszerepében álló országgyűlési képviselője, gróf Karátsónyi Jenő v. b. t. t. hirtelen megbetegedett s orvosi tanácsára legalább egy hétig kénytelen lesz az ágyat őrizni. Miután ő excellenciája egyik tisztjével a szomorú hírt tudatta, a rendező-bizottság kimondta, hogy a leleplezési ünnepélyt július 8-ára halasztja, a mikor a védnök személyesen is részt vehet rajta. Alapos kilátás van ugyanis arra, hogy a nemes gróf addig felgyógyul. A zichyfalviak ezen lépésükkel is kifejezést kívántak adni képviselőjük iránt érzett tántorithatlan ragaszkodásuknak és mély tiszteletüknek.

— **Az egészségügyi felügyelő Nagybecskerekben.** Mint értesülünk, dr. Hajós Béla közegészségügyi felügyelő holnap Nagybecskerekre érkezik, hogy megvizsgálja a fertőtlenítő gépet és a városi járványórházat.

— **Tanítónői vizsga.** Kiss Irma kisaasszony, Kiss Sándor törvényszéki bíró leánya, a múlt héten a budapesti állami tanítónő-képzésében jeles osztályzatú tanítói képesítést nyert.

— **A zombolyai indóház.** Zombolyáról írják lapunknak, hogy az ottani indóház kiépítése gyorsan közeledik a befejezés felé. A diszes emeletes épület, a mely egyike a legszebbeknek, immár egészen elkészült s jelenleg a parkettirozás és a festés munkáját végzik rajta, úgy, hogy augusztus hó elsejével már át lehet adni a használatnak.

— **Népünnepély Kis Zomborban.** A kis zombori „Gazdasági olvasókör“ június hó 29-én a község kaszálóján csikó-díjazással, mezőgazdák löversenyével és iparosok díjazásával egybekötött nagy népünnepélyt rendez, a mit az egyet disztérmeben és összes helyiségeiben, a lötenyésztes emelésére, tőkéjének gyarapítására és a többi díjazásokra játékonycélú táncvigalom követ. A táncmulatság kezdete este nyolc órakor. Belépti díj személyenként 1 korona. Felülfizetések a jótékony célra való tekintettel köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak. Az ünnepély sorrendje a következő: A tekerverseny kezdete reggeli 8 órakor, a kör tekepályáján. Délután 2 órakor indulás a kör helyiségéből zene kísérettel, zászlókkal a község dedénysszegi kaszálójára. A csikódíjazás és löversenyre a résztvevők felkéretnek, hogy csikóikat és lovakat két órára a nevezett helyre vezessék elő, irassák fel és számozzák meg. Az összes díjak a csikódíjazásnál 124 koronát tesznek ki. Lesznek azonkívül emléktárgyak és okmányok. Végül szépség-verseny is lesz. Az ünnepély élén zombori Rónay Ernő, a „Gazdasági Olvasókör“ elnöke áll.

— **Az utazó közönség figyelmébe.** A magyar kir. államvasutak igazgatósága a nyári utazási és nagyobb áruforgalmi időszak beálltával lapunk utján is kéri az utazó- és szállító közönséget, hogy egy saját, mint a vasuti szolgálat pontos és gyors lebonyolítása érdekében a szállításra feladott podgyászson a rendeltetési állomást, egyéb darabárakon pedig ezenkívül még a címzett nevével, polgári állását és lakását a maga részéről kitüntetni sziveskedjék. A cím legalkalmasabban magára a burkolatra, vagy az arra — egész terjedelmében — ragasztandó papírra irandó s csak ha ez nem lehetséges, szükséges azt a darabhoz erősítendő fatáblácskára, bordszabványos erős lemezpapírra írni. A közönség a vasut ily

irányú támogatása mellett a podgyász, illetve darabárak helyes szállítását és kiszolgáltatását nagyban megkönnyíti és gyorsítja s különös biztosítékot szerez magának arra, hogy a nagyszámu küldeményeknek a vasuti közegek által aránylag igen rövid idő alatt végzendő felvétel-nél előforduló — teljesen ki nem kerülhető — téves bárcázások és elhurcolások a lehető leg-rövidebb idő alatt kideríttessenek és helyreigazítottassanak. Az utazó, illetve szállító közönség figyelmébe egyben felhívatik az üzletszabályzat 31. §-ára, mely szerint „a podgyászdarabokon korábbi vasuti, postai, vagy másnemű szállítási jeleknek lenni nem szabad. Ha ezen szabály figyelmen kívül hagyása következtében a podgyász eltéved, a vasut az ebből származó kárért nem felelős.“ E szerint tehát első sorban a feladónak áll érdekében, hogy a podgyászokon lévő régebbi ragasztbárcákat a podgyászoknak újbóli feladása előtt eltávolítsa.

— **Kétszer is nyit az akácfa virága.** Bucsuzik már kalászerelő június is, hogy átadja birodalmát az izzó, szenvedélyes júliusnak. S ezekben az agóniás pillanatokban el akarja még végezni utolsó munkáját, a melynek kezdete az ő születésekor volt a legdiadalmasabb, a legillatosabb. Június elsőnapjaiban buja akácvirágok illata hívta, csalogatta az álmodozó szíveket. Aztán elmúlt ez a pünkösdi királyság is, az eső leverte a sok fehérséget s a mi eddig poézis volt, az sár lett, meg mocsok. Utána még bujább lett az akáclob, sűrű levelek csoportjában eltűnt egészen a kicsi madár, fészket rakó szürke veréb. S most, június végével kinyit még egyszer az akác, itt virít a redakció udvarán az ablakunk alatt s behoza illatát hozzánk a szellő, hogy felfrissítse a homlokunkat, új mámorba ejtse a szíveinket. A szerelmes szívnek pedig eszébe jut a nóta a legeszebbek között, a melyik azt mondja, hogy az akác nyithat kétszer, de a szív nem. Eszébe jut az első szerelem, a mely erősebb és szebb, mint a többi, a mik csak kopizálva vannak, amannak a tündéri varázsa, költészete nélkül. — Ilyen csodás dolgokat csinál ez a június s így hajtott ki az aradaci-utcában az a kapufélfá, a melyik eperfa törzse lehetett nem is oly rég, mert most újra akar élni, a minek bizonyosságképpen a rozsdásodó vesszőgek mellől csöndesen, félve buvik elő a gyöngye eperfalévé.

— **A tilosban.** Tegnap délelőtt az Oppova negyed közlegelőjére, ahol a birtokos gazdák csupán lovakat legeltethetik, Gyukics Józsa reáhajította birkáit, amit aztán több gazda is követett. Latovljev Gáca, negyedbeli esküdt észrevette a tilosban legelőző birkákat, felszólította Gyukics Józst és társait, hogy hajtassák el onnan birkáikat. Midőn szavának nem volt foganatja, az előhívott két határos sző közébejöttével a legelőző birkákat be akarta hajtatni. Lett ebből aztán alapos veszekedés, sőt parázs verekedés is, melynek során Gyukics Józának két suhanc fia is a küzdőtérre lépett s mindjárt késekkel hozakodtak elő. Az esetről idejekorán értesített rendőrök éppen alkalmas időben érkeztek a helyszínre, akik megakadályozták aztán a vérengzést és egy pár lecibált gúnyán kívül egyéb kár nem esett, mint-hogy a tulerő beteretle a tilosban legelőző birkákat, számszerint 120 darabot az Oppova negyed szállására s mezőrendőri kihágás címén feljelentették az esetet a városházán, ahonnan az ügy elbírálása után a törvényszékhez teszik át az esetet s az ellenszegülésért a Gyukics család tagjait felelősségre fogják vonni.

— **A „tekintetes király ur.“** Balogh János szegény kubikus ember volt s mikor teste, lelke kifáradt már a nehéz igavonó munkában, visszaadta azt a fáradt lelket a Mindenhatóknak, testét pedig az anyaföldnek. Előbb azonban kifizette a porciót, hogy ne legyen azzal is baja a gyámoltalan asszonyszemélynek, elég gondot ad majd neki a hét apró gyerek fölnevelése, a kik ugy követték egymást nagyságban, mint az orgonasip. S éppen ugy sirtak is szegénykék, de kenyér után, mert hát gyöngye, fejletlen elméjük nem tudta még fölfogni, hogy micsoda veszteség lehet az, a mikor meghal a család feje! Balogh Jánosné asszony pedig elaltatta az éhségüket puha kenyérrel, elcsitította őket becézgeté, gyöngéd szóval, aztán elment munkába és mosott, meg kapált felváltva, a mint a sorja jött, nem riadva vissza semmitéle munkától, csakhogy meg legyen a nap szám a mindennapira. De nehéz kenyér volt ez is nagyon. A hét éhes gyerek egészséges étvágát kielégíteni nagy szó s fogytával az erejének, egyre fogyott a nagy bizonytalanságba vetett reménye is. Elhatározta tehát magában, hogy segít a dolgon a saját ereje szerint. Mikor egy késő este hazajött a munkából, nekifeküdt az árkus papirosnak és megírta levelét annak, a kié az egész ország s a ki uralkodik minden emberek fölött. Elpanaszolta keserves sorsát a királynak, aztán mint a ki tudja, hogy mi a tisztesség, még sajnálkozott

egyed a jó nagy szeg. Aztán meg kintetes Bécsbe, level Kis-O kabinetirod miniszterium lyai fősz meg a szeg igazak a községi seg pedig bizony hogy miért magához a eszünkbe a a szegény e urának kor pénzt azzal küldte vol kételey fogte — Va a méltóságát nekem.

— **Ön** jelentik, hogy számos feladása s mire kiszervezett Hüpfert má szenvedett mert nem a gyógyíthat

— **Fő** vasutak i keleti vasut Románia, Bulgáriából cikkekre né emeltetett.

Törökország a magasabb eséges, hogy helyükre v sanak el, m közelebbi tö tendő lesz. egyéb árúk illeték és ig való ellátás tett cikkek rányok, serte faggyu; buz árpa- és kuk dókban és a ban, ecet l hordókban; (raki) hor és demyon kötőfonal; gyapja kem közönséges friss -szőlő alma, kört száritott hasonló a tőkmag, dió fekete olaj ban; bőrsz és borjúból keztyűbőröl és vászon s gyapot sz

x A háziszerré l mint 27 év ő csipfájdalom stb.-nél a H szölések mi bizonyultak. hányóhasfoly bedörzsölés Ezen kintűtött bedörzs kr., 70 kr. gyöngyszertá lás alkalma ter féle Ho féle Horgon védjegyre

* Uj élénk és Novellákat Ferenc és Tele van a kál, melye Pál leányfa képek.

egyed a jó királyné halálán. Segitse ki ebből a nagy szegénységéből, megáldja az Isten is érte. Aztán megírta a kuvertára a címet, hogy „Tekintetes Ferenc József király urnak Bécsbe, saját kezébe”. Es ment, ment a levél Kis-Oroszról Bécs városába, a hol elolvasta a kabinetiroda a panaszos sorokat. Aztán a belügy-ministeriumon keresztül visszajött a zombolyai főszolgabírói hivatalhoz, hogy vizsgálják meg a szegény asszony helyzetét s ha tényleg igazak a megírt tények, intézkedjenek, hogy községi segélyben részesüljön. A szegény asszony pedig bizonyára törni fogja majd a fejét rajta, hogy miért kap ő a falujától segélyt, mikor magához a jó szívű királyhoz fordult. S itt eszünkbe jut az a régi paraszthistória, a mikor a szegény ember levelet írt az Istennek. A földes-urának került kezébe az irás s ő adott neki pénzt azzal az üzenettel, mintha az örök Jóság küldte volna. A szegény embert pedig itt is kétely fogta el s felsóhajtott:

— Vajjon mennyit tarthatott meg magá-
a méltóságos ur, mikor mégis ilyen sokat adott
át nekem.

— Öngyilkos földműves. Zombolyáról
jelentik, hogy ott Hüpfér Miklós 64 éves nap-
számos felakasztotta magát az ablak keresztva-
sára s mire észrevették borzalmas tettét, már
kiszenvedett. Hozzá tartozói azt beszélik, hogy
Hüpfér már régen gyógyíthatlan betegségben
szenvedett s valószínűleg azért lett öngyilkos,
mert nem akart tovább élni egy győtrő baj
gyógyíthatóságának biztos tudatában.

— Főlemelt vámtételek. A magy. kir. állam-
vasutak igazgatósága arról értesít, hogy a
keleti vasutak igazgatóságának átírata szerint
Románia, Görögország, Szerbia, Montenegro és
Bulgáriából Törökországba rendelt, alábbi ár-
cikkre nézve az eddigi behozatali vám fel-
emeltetett. Hogy a más államok állomásairól
Törökországba küldött ily árucikkek után szintén
a magasabb vámilleték ki ne rovassék, szük-
séges, hogy szóban levő árucikkek a származási
helyükre vonatkozólag igazoló bizonylattal látta-
sának el, mely utóbbi a feladó állomáshoz leg-
közelebbi török követség által mindenkor hitelesi-
tendő lesz. A megnevezett árucikkeken kívül
egyéb árukra nem vettetik ki magasabb vám-
illeték és így ezeknek ily származási bizonylattal
való ellátása szükségtelen. A vámemelés által érin-
tett cikkek jegyzéke: Juhok, kecskék, ürök, bá-
rányok, sertések; vaj, friss állapotban és sózva, sajt,
faggyu; buza, és roza, buza- és rozsliszt; zabliszt,
árpa- és kukoricaliszt; rozs dara, árpada; bor hor-
dókban és ládákban, bor tömlőkben; ecet hordók-
ban, ecet ládákban és demyonokban; borszesz
hordókban; cognac és mindennemű likör; pálinka
(raki) hordókban; pálinka (raki) ládákban
és demyonokban; paprika; kötel, zsinag, madzag,
kötőfonal; heveder áruk; és nyerges áruk;
gyapja kelmék, gyapju és fagyapot; vallonea;
közönséges és illatos szappan; friss gyümölcs,
friss szőlő; zöld olajbogyó, citrom, narancs;
alma, körte és hasonló gyümölcs, friss vagy
száritott állapotban; aszalt szőlő, datolya és
hasonló aszalt gyümölcs; füge, aszalva is;
tökmag, dió és mogyoró; szent János kenyér;
fekete olajbogyó; oliv olaj hordókban és ládák-
ban; bőrök nyersen; bőrök kikészítve; tehén
és borjubőrök; festett bőrök (Neschin, Sahtim);
keztüjbőrök; szivacsok, fürdőszivacsok; gyapot
és vászon szövetek, közönségesek; gyapot fonal;
gyapot szövet.

x A Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű
házi szerre lett, mely számos családban már több
mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál,
csípőfájdalom, fejfájásnál, köszvényénél, csuznál
stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedör-
zölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak
bizonyultak, sőt járványkórna, minő: a kolera,
hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való
bedörzölése mindig igen hasznosnak bizonyult.
Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtat-
ott bedörzölésként az influenza ellen is és 40
kr., 70 kr. és 1 ft üvegenkénti árban a legtöbb
gyógyszertárban készletben van, hanem bevásá-
rás alkalmával mindig határozottan: mint „Rich-
ter féle Horgony-Pain-Expeller” vagy „Rich-
ter féle Horgony-Liniment” kérendő és a „Horgony”
védjegyre kérünk figyelni.

Irodalom.

* Uj Idők. Az Uj Idők legutóbbi száma
élénk és változatos tartalommal jelent meg.
Novellákat írtak bele Bársony István, Virter
Ferenc és Lampert Géza. Verset Lenkei Henrik.
Tele van azonkívül a lap aktualitással, képek-
kel, melyek közül legérdekesebbek a Gyulai
Pál leányfalvi cseresznyeszüretéről fölvetett fény-
képek.

* Budapesti Napló. Országszerte ismeretes
a Budapesti Napló sikere. A lelkes csapat, mely
a Budapesti Napló t megalapította, most, négy
év leforgása után a szabadelvű magyar közön-
ségnek legkedveltebb újságszolgáltatója lett. Ma
gával hozván fényes és jóhírű írói neveket, bá-
mulatos szorgalommal és kitartással gyűjtven
mindennap össze mind azt, a mi a szerkesztőség,
a lap szabadelvű és feltétlenül, minden irány-
ban független politikájának, nemzeti érületének
és magas izlésének minden huszonnégy órában
ismétlődő bizonyosságát adja: — a Budapesti
Napló ma már nemcsak keletkezésének történe-
tében új és eredeti, de a közönség szimpatáinak
gyors felkeltésében is eddig nem látott példát mutat.
Fris és megbízható értesülései, lelkes, tempera-
mentumos, komoly, tartalmas politikai cikkei, a
melyek nyomatékossá teszik a politikai súlyra
döntő jelentőségű újság véleményét, tárca-
rovatának magas irodalmi színvonala, gazdag
informatív anyaga, kitűnő értesülései, kimerítő,
ötletes, változatos, eleven rovatok s mindennemű
közleményeinek változatossága és folyton gyara-
podó bősége: napról-napra ékesszólóan tanuskod-
nak arról, hogy a Budapesti Napló fényesen meg-
felelt a legmervesebb várakozásnak is. A Buda-
pesti Napló szerkesztősége és olvasó-közönsége
közt páratlanul meleg és szives viszony fejlődött ki.
Naponkint jelentkezik ez a Szerkesztői üzenetek
rovatában. A Budapesti Napló szerkesztősége
napról-napra egész erejét, egész lelkesedését, összes
hirlapírói kvalitásait viszi a harcba. Ez a rugója a
Budapesti napló eddigi nagy sikerének. Karácsonyi
ajándék gyanánt, egy külső díszre pazar, tájé-
koztató, közhaznu tartalommal mindenre kiter-
jedő és szépirodalmi részében magas színvonalon
álló naptárral kedveskedik kivétel nélkül minden
előfizetőjének, azoknak is, a kik a lapra
havonként fizetnek elő. Ez a naptár értékes,
művészi címtáblával, terjedelmével és tartalmával
mésze felette van mindennek, amit ezen a téren
ezideig nálunk produkáltak. Olvasóink figyelmét
újbol is felhívjuk a Budapesti Napló ra. Olva-
sására az újdonságok iránt érdeklődőknek és való-
ságos lelki épülésükre azoknak, a kiknek a
magyar hirlapirodalom magas színvonalában és
magyar írók és újságírók hangyaszorgalmában
kedvük telik.

TÁVIRATOK.

Schlauch Bécsben.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
eredeti táv.) Nagyváradról telegrafálják:
Széll Kálmán miniszterelnök kérésére
Schlauch Lőrinc biboros ma reggel Bécsbe
utazott, hogy jelen legyen a trónörökös
esküdtételén.

A francia vezérkari főnök lemondása.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
ered. táv.) Párisi telegramm jelenti: Bi-
enaimé haditengerészeti vezérkari főnök a
hadügyminiszterrel való egyenetlensége
miatt beadta lemondását. Az ok abban ke-
resendő, hogy a vezérkari főnök elrendelte,
hogy a hadügyminiszter által visszarendelt
tisztok tovább is végezzék szolgálatukat.

Nyuli Mihály felmentve.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
ered. táv.) Nyuli Mihály ügyében várat-
lan verdiktet hozott az esküdtészek. Nyuli
tudvalevőleg lelőtte az ügyvédjét, mert
az egy pörből kifolyólag nagy anyagi kárt
okozott neki, az esküdték pedig „nem
b t i n ö s”-nek mondták ki, mire a törvényszék
felmentette s azonnal szabadságra helyezte.

Felfordulás Kinában.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
eredeti táv.) Washingtonból jelentik, hogy
a jangcevidéki alkirály az odaváló kínai
követel újabb lépéseket tétetett, hogy ne
küldjenek az Egyesült Államok több kato-
nát Kinába. A kormány azt felelte, hogy
kénytelen a csapatszallítást folytatni olyan
helyekre, a hol az amerikai hivatalnokok
élete és biztonsága veszélyben forog.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
ered. táv.) Pétervárról jelentik: Alexajov
altengernagy távirata szerint Aniszimov
ezredes csapata Tiencsinben veszélyben
forog. Az erődöt ugyanis körülfozták a
kínaiak és bombázzák. Három tiszt és 150
legény vagy meghalt, vagy súlyosan meg-
sebesült. A Takuba való átmenetelt bajos

lesz kieroszakolni, mert sok az asszony, a
gyerek és a sebesült. Alexajov ma éjjel
küld egy zászlóalj Aniszimov felszabadí-
tására.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
ered. távirata.) Csifuból jelentik, hogy a
kínaiak előnyomulnak Niensvang felé. Az
idegenek azt hiszik, hogy a kínai had-
sereg most teljes számmal csatlakozik a
boxerekhez. Peking és Tiencsin körül
állítólag 60.000 kínai katona van kon-
centrálva, a kínai tisztok azonban dicse-
kedve hirdetik, hogy 400.000 katonájuk
van. A kínai idegenek 100.000 ember ösz-
szevonását kívánják, azonkívül flottademon-
strációt valamennyi szerződéses kikötőben.

Budapest, június 27. (A „Torontál”
ered. táv.) A pekingi idegen követek ma
a kínai katonák fedezete alatt elutaztak
Pekingből.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. június 27.

A késszárúzet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Bánsági	6	76	7.55	7.75	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	„	76	7.65	8.—	80	8.05	8.25
Pestvidéki	„	76	7.45	7.65	80	7.90	8.10
Bácskei	„	76	0.—	0.—	80	0.—	0.—

Rozs	uj	elsőrendű	kilo		
			70-72	6.65	6.80
„	„	másodrendű	—	6.45	6.60
Árpa	„	takarmány	60-62	5.90	6.10
„	„	égetni való	62-64	5.60	5.80
„	„	sőrfőzésre való	64-66	0.—	0.—
Zab	„	—	39-41	5.45	5.55
Tengeri	„	bánsági	—	5.55	5.70
„	„	másnemű	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, június 27. (A nagybecskereki
Lloyd-társulat táv.) Buzában a kínálat és
vételkedv kielégítő, az árak 10—15 fil-
lérral estek. Kötetett:

Buza októberre	8.01—8.02
Rozs	6.83—6.84
Zab	5.18—5.19
Tengeri júliusra	5.63—5.64
„ októberre	4.88—4.89
Repce augusztusra	13.40—

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályau-
dvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra
20 p. este 7 óra 05 p. (csak minden
vasárnapon.)
Csősztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p.
(csak minden kedden, pénteken.)

b) a nagybecskereki (nkubvt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; dél-
után 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályau-
dvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunára: reggel 5 óra 59 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.
Csősztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra
30 p. (csak minden kedden, pénteken
és vasárnapon.)

b) a nagybecskereki (nkubvt) pályaudvarról:
Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 8 óra 45 p.; dél-
előtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

VASUT-ÜGYEK.

15967. I/1900. szám.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Gyulafehérvár állomásán lévő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdettetik.

A bérlet 1901. évi január hó 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át vagyis 1903. évi december hó 31-ig.

A bérleti feltételek a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 1 kor. bélyeggel ellátott és „ajánlat gyulafehérvári pályavendéglő bérletre“ feliratú borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1900. évi július hó 3-án déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános igazgatási (I.) osztályánál nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 100 azaz százszáz kor. készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi július hó 2-án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon leteendő. Az értékpapírok számításánál a budapesti illetőleg bécsi tőzsde legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb utolsó napi árfolyammal, de soha névértéken felül.

Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Aradon, 1900. évi június hóban.

Az üzletvezetősége
(Utánnomás nem díjazatik.)

19827/1900. sz.

Magy. kir. államvasutak
Budapest balparti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak alulírott üzletvezetősége nyilvános pályázat útján biztosítani kívánja a vonalain alkalmazott azon hivatalnokok részére szükséges egyenruha darabok készítését, kik a fennálló egyenruházati szabályzat értelmében szolgálat közben egyenruhát tartoznak viselni.

A hivatalnokok által rendszerint viselendő egyenruha darabok következők:

1. Nyári zubbony.
2. Tavaszi és őszi zubbony.
3. Téli zubbony.
4. Nyári nadrág, sötétkékes, szürke v. drapp színű posztóból.
5. Tavaszi v. őszi nadrág.
6. Téli nadrág.
7. Tavaszi és őszi felöltő.
8. Téli felöltő.
9. Nyári sapka.
10. Nyakraváló.
11. Keztyű.
12. Karkötő.
13. Rangjelző rózsák.

Az 1—8. tétel alatt felemlített ruhadarabok készítéséhez megkívántató kelmék szállítása a magyar kir. államvasutak igazgatósága által biztosítva lévén, tartozik azon cég, mely az 1—8.

tétel alatt felsorolt ruhadarabok elkészítésével megbízatni fog, a szükséges kelméket a jelen pályázati hirdetmény kiegészítő részét képező részletes feltételek szerint a megnevezett honi gyárban beszerezni.

Az ezen ruhadarabok elkészítésére és szállítására vonatkozó részletes feltételek megszereshetők az alulírott üzletvezetőségnél a hivatalos órák alatt, melynek megfelelően aztán az ajánlat következő felirattal látandó el:

„Ajánlat a hivatalnoki egyenruha darabok elkészítésére“ és ez f. év július hó 14-én déli 12 óráig az alulírott üzletvezetőséghez (Budapest, VI. Teréz-körút 62-ik szám I. emelet 5. ajtószám) nyújtandó be, vagy posta útján küldendő be; bánatpénz gyanánt 400 korona készpénzben, vagy értékpapirokban 1900. évi július hó 13-án déli 12 óráig gyűjtő pénztárunknak (VI. Teréz körút 62. sz. földszint) küldendő be.

Az üzletvezetőség fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlatott egységárakra, szabadon választhasson.

Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjazatik.)

14946. szám 1900.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak alulírott üzletvezetősége nyilvános pályázat útján biztosítani kívánja a vonalain alkalmazott azon hivatalnok és hivatalnok-gyakornokok részére szükséges egyenruha darabok készítését, kik a fennálló egyenruházati szabályzat értelmében szolgálat közben egyenruhát viselni tartoznak.

Az ezen hivatalnokok és hivatalnok-gyakornokok által rendszerint viselendő egyenruhadarabok következők:

1. Nyári zubbony.
2. Tavaszi és őszi zubbony.
3. Téli zubbony.
4. Nyári nadrág (sötétkékes), szürke v. drapp színű posztóból.
5. Tavaszi és őszi nadrág.
6. Téli nadrág.
7. Tavaszi és őszi felöltő.
8. Téli felöltő.
9. Nyári sapka.
10. Nyakraváló.
11. Keztyű.
12. Karkötő.

Az 1—8. tétel alatt felemlített ruhadarabok készítéséhez megkívántató felső kelmék szállítása a magyar kir. államvasutak igazgatósága által biztosítva lévén, tartozik azon cég, ki az 1—8. tétel alatt felsorolt ruhadarabok elkészítésével megbízatni fog, a szükséges felső kelméket jelen pályázati hirdetmény kiegészítő részét képező részletes feltételekben megnevezett honi gyárban és árban beszerezni.

Ezen ruhadarabok elkészítésére és szállítására vonatkozó részletes feltételek megszereshetők az alulírott üzletvezetőségnél a hivatalos órák alatt, mely feltételek aláírottan az ajánlattal együtt következő felirattal ellátva: „Ajánlat a hivatalnoki egyenruha-darabok elkészítésére iránt“ 1900. évi július hó 10-ike déli 12 óráig az alulírott üzletvezetőséghez benyújtandók vagy posta útján beküldendők, hová is bánatpénzkepen, mely esetleg óvadék gyanánt is fog szolgálni, 200 forint készpénzben vagy értékpapirokban 1900. évi július hó 9-én déli 12 óráig beküldendő.

Az alulírott üzletvezetőség fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlott egységárakra, szabadon választhasson és fogadhasson el.

Aradon, 1900. június hóban.

Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetések.

Árverési hirdetmény.

Tor.-Sziget község előljárói részéről a képviselőtestületnek 40 kgy. számú határozata folytán ezennel közhírré tétetik, miszerint a község tulajdonát képező 406/436 hold szántó f. évi július hó 3-án d. e. 10 órakor nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adni.

A részletes feltételek a hivatalos órák alatt a községjegyzői irodában tekinthetők be.

Tor.-Szigeten, 1900. június 23-án.

600-2.1 Előjáróság.

Pályázati hirdetmény.

A perlaszi új takarékszövetkezettől a könyvelői állás üresedésbe jövén, annak betöltésére pályázat hirdettetik.

Javadalmazása 1200 korona havi előlegben.

Képesítési és működési bizonyítványok f. é. július hó 15-ig a perlaszi új takarékszövetkezet igazgatóságához küldendők.

595-3.3

IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógyintézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepesmegyében 580 méter magasságban a tenger színe felett, nagy kiterjedésű fenyvesek közepette pompás sétányokkal.

Tükör-, kád- és fenyő fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideggyengeség, légzőszervek bántalmaiban szenvedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasóterem, Lawn Tennis.

Fürdőóvad május 15-től szeptember végéig, elő- és utóidényben tetemes áreengedés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirat-állomás helyben.

Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Rutka—Igló.

Prospektusokkal szolgál

a fürdő-igazgatóság,
Iglófüröd

393-27.15

HIRDETÉSEK

felvétetnek

a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában.